

Л. М. Чернышёва
Средства
экспрессивного
синтаксиса в
акцентуализации
информации
в удмуртской
публицистике

Содержание

Раздел III. ВОПРОСЫ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
ФОЛЬКЛОРА И
ЭТНОГРАФИИ
Б. В. Анфиногенов
Этнофутуризм и дети

УДК 811.111-26

*Л. Х. Шаяхметова,
А. И. Габитов,
Л. Х. Габитова,
г. Казань, Россия*

КОНЦЕПТ «JOURNEY» В ТВОРЧЕСТВЕ ДЖ. ТОЛКИЕНА

Аннотация. Статья посвящена исследованию концепта «journey» в художественной картине мира Дж. Толкиена на основе его произведения «Хоббит: путешествие туда и обратно». Основным методом исследования явился концептуальный анализ, т. е. система концептов и лексико-семантических полей. В ходе работы были рассмотрены понятийный и образно-ценностный слои концепта «journey», а также изучены его лексико-семантические поля.

Ключевые слова: лингвокультурология, художественная картина мира, концепт, лексико-семантическое поле.

*L. Kh. Shayakhmetova,
A. I. Gabitov,
L. Kh. Gabitova*

CONCEPT «JOURNEY» IN THE CREATIVITY OF J. TOLKIEN

Abstract. The article is devoted to the study of the concept of «journey» in the artistic picture of the world of J. Tolkien based on his work «The Hobbit». The main research method was conceptual analysis, that is, a system of concepts and lexical-semantic fields. In the course of the work, the conceptual and figurative-value layers of the concept «journey» were considered, and its lexical-semantic fields were also studied.

Keywords: Linguoculturology, artistic picture of the world, concept, lexical-semantic field.

Исследованиям лингвокультурологических и лексико-семантических полей, ментальных структур и концептов посвящено много работ. Данное исследование посвящено изучению концепта «journey» как художественного в творчестве Дж. Толкиена на примере его произведения «Hobbit or there and back again». Художественные концепты (по С. А. Аскольдову) тяготеют к образу, но образ в данном случае лишь намёк, ключ к раскрытию по части целого [1, с. 70]. Многие

работы посвящены исследованию Исследование художественного концепта в его языковой вербализации помогает глубже представить богатство духовного мира героев произведения, осознать идейный смысл художественного текста, что и определяет актуальность данной работы.

Концепт «journey» является универсалией мировой культуры. Передвижения всегда играли заметную роль в жизни любого народа, процесс расселения и освоения территорий не закончен и в настоящее время. Вся наша жизнь, наши рост и развитие, любые наши движения – это путь [2]. Вопрос в том, как мы его проходим. Философ М. Ю. Тимофеев пишет о дороге как о наиболее архетипичном образе, который широко представлен в культуре разных народов. Иногда он приобретает характер мировоззренческого принципа, как, например, Дао в Древнем Китае. О. Шпенглер выделяет дорогу как принцип организации универсума в Древнем Египте. Мировая мифология и фольклор насыщены «дорожными» сюжетами. Например, путешествия героев Гомера, Д. Дефо, Дж. Свифта, Ж. Верна [3, с. 42–44].

Следует отметить, что и для английского писателя, лингвиста, профессора англо-саксонского языка и литературы Оксфордского университета, заслуженно получившего репутацию одного из лучших филологов в мире, Джона Рональда Руэла Толкиена понятия «путешествие» и «путь» очень близки, так как их в его жизни было очень много. Толкиен выводил свою фамилию из немецкого слова *tollkühn*, которое означает «безрассудно храбрый», что и подтверждает его жизнь, насыщенная приключениями, путешествиями и дорогами. Дошкольный возраст он провёл на природе, чего было более чем достаточно для описания лесов и полей в его произведениях. Летом 1911 г. Толкиен побывал в [Швейцарии](#), о чём впоследствии упомянул в письме [1968 г.](#), отмечая, что путешествие [Бильбо Бэггинса](#) по Мглистым горам основано на пути, который Толкиен с 12 товарищами проделал от [Интерлакена](#) до [Лаутербруннена](#). Он участвовал в [Первой мировой войне](#), обойдя весь Западный фронт; пережил кровавую [битву на Сомме](#), где погибло двое его лучших друзей, после чего он возненавидел войны ([ru.wikipedia.org](#)).

Как в жизни, так и в его творчестве главными для него были благородство, красота, глубина и духовность отношений, которые нашли отражение в его произведениях. Именно это привлекало и привлекает

всех к его творчеству, так как названные категории отношений никогда не теряют своей актуальности.

Исследуемое произведение повествует о путешествии, проделанном командой, объединенной волшебником Гэндалльфом и состоявшей из 13 гномов во главе с Торином Дубощитом, а также хоббита Бильбо Бэггинса. «Hobbit or there and back again» – это произведение о дружбе, чести, товариществе и преданности, которые и помогают достичь цели.

Художественный концепт предстает единицей сознания писателя, поэтому его репрезентация в художественных текстах носит уникальный характер. Для выявления особенностей вербализации художественного концепта «journey» в исследуемом произведении (вслед за И. А. Тарасовой) выделяем следующие актуализированные в концепте слои: понятийно-предметный, образно-символический и ценностный [5, с. 235].

В процессе реконструкции понятийного слоя концепта «journey» было выявлено, что основное значение лексемы «journey», непосредственно связанное с авторским замыслом, совпадает со словарной дефиницией. В романе мы видим реальную дорогу, тропу, ведущую то в лес, то в гору, то в долину, то в ущелье и т. д., т. е. репрезентацию основных, прямых значений лексемы «journey», подтвержденных лексикографическими данными: *journey is an act of travelling from one place to another, especially when they are a long way apart; journey is more often used when the travelling takes a long time and is difficult* [6, с. 803–804; www.ldoceonline.com/dictionary/journey_1].

Таким образом, ядро понятийного слоя концепта «journey» на фоне изучаемого произведения составляют лексемы-репрезентанты *journey, way, road, path*. Периферийную часть этого слоя составили следующие лексико-семантические поля (далее – ЛСП): «Субъект путешествия», «цель путешествия», «условия осуществления путешествия» и др.

ЛСП «Субъект путешествия» включает в себя такие признаки, как « всадник »: «*They were on ponies, and each pony was slung about with all kinds of baggages... There was a very small pony, apparently for Bilbo*» [8, с. 28]; *They all mounted once more, and jogged along again on the path towards the East* [8, с. 40]. Признак «пешеход» также имеет место в данном поле: *Then at last they said good-bye to the ponies and turned their*

heads for home. <...> Bilbo did not like at all the idea of trudging for miles and miles with all that on his back [8, с. 127].

Следует отметить, что признаки «всадник» и «пешеход» дополняются некоторыми микропризнаками, характеризующими путешественников. Некоторые из данных микропризнаков формируют следующие антонимические пары: «опытный – неприспособленный», «опальный – осторожный», «сильный – слабый», «надменный – благонравный», «создающий много шума – бесшумный», «нетерпеливый – терпеливый». Эта противоположная семантика обусловлена абсолютно разными характерами гномов и хоббита Бильбо Бэггинса. Кроме того, в структуре данного лексико-семантического поля также есть единые микропризнаки для многих субъектов данного путешествия («преданный», «верный слову») и единичные микропризнаки («находчивый», «благородный» и «мудрый»): *There is more in you of good than you know, child of the kindly West. Some courage and some wisdom blended in measure* [8, с. 264]. Следует отметить, что в процессе путешествия, особенно к его концу, микропризнаки «слабый», «неприспособленный», «надменный» утрачивают себя. Это значит, что структура концепта «journey» изначально предполагает в себе изменение – это связано с внутренним развитием и опытом субъектов путешествия.

ЛСП «Цель путешествия» формирует такой признак, как «поиск», который, в свою очередь, подразделяется на несколько вариаций: а) «поиск золота» гномами: *We must away ere break of day to seek the pale enchanted gold... to win our harps and gold from him!* [8, с. 13], который характеризуется микропризнаком «скрытый»: *The king asked him many questions, but Thorin would only say that he was starving* [8, с. 156]; *Long and searchingly he questioned the dwarves about their doings, and where they were going to, and where they were coming from; but he got little more news out of them* [8, с. 159]; б) «поиск приключений» Бильбо Бэггинсом: *he wished to go and see the great mountains, and hear the pine-trees and the waterfalls, and explore the caves, and wear a sword instead of a walking-stick* [8, с. 15].

ЛСП «Условия осуществления путешествия» включает в себя такие признаки, как «участие в походе гномов», поскольку в секретную дверь Эребора войдут только те, кто, прочитав, сможет понять смысл словосочетания День Дурина в лунном послании на карте, а это сделал

именно гном – потомок Дурина Торин Дубощит: «*Then what is Durin's Day?*» – asked Elrond. – «*The first day of the dwarves' New Year*», – said Thorin, «...We still call it Durin's Day when the last moon of Autumn and the sun are in the sky together» [8, c. 50].

Таким образом, анализ рассматриваемых лексем, репрезентирующих художественный концепт «journey» на фоне произведения Дж. Толкиена «Hobbit or there and back again», выявил, что исследуемый концепт в художественной картине мира писателя представляет собой весьма сложное и многоаспектное когнитивное образование. Представленный анализ является лишь частью сложной периферийной системы концепта «journey» на базе исследуемого произведения, следующие лексико-семантические и ассоциативно-семантические поля будут отражены в последующих публикациях.

Список литературы

1. Аскольдов, С. А. Концепт и слово / С. А. Аскольдов // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. – М. : Academia, 1997. – С. 267–279.
2. Шаяхметова, Л. Х. Репрезентация концепта «way» в художественной картине мира Ю. Уэлти (на примере её произведения «A warn path» («Хоженой тропой») / Л. Х. Шаяхметова // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – Челябинск : ООО «Элит-печать», 2012. – № 12. – 242 с. – С. 219–226.
3. Тимофеев, М. Ю. Россия: незавершенный проект. Ключевые понятия, образы, символы / М. Ю. Тимофеев. – Иваново : Иванов. гос. ун-т, 2000. – 200 с.
4.
https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BB%D0%BA%D0%B8%D0%BD,%_D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD_%D0%A0%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%B4_%D0%A0%D1%83%D1%8D%D0%BB#.D0.91.D0.B8.D0.BE.D0.B3.D1.80.D0.B0.D1.84.D0.B8.D1.8F (дата обращения: 06.02.2024).
5. Тарасова, И. А. Идиостиль Георгия Иванова: когнитивный аспект / И. А. Тарасова ; пед. ин-т Саратов. гос. ун-та им. Н. Г. Чернышевского. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2003. – 280 с.
6. Oxford Learner's Thesaurus: a Dictionary of Synonyms. – Oxford : Oxford University Press, 2008. – 1008.
7. http://www.idoceonline.com/dictionary/journey_1.
8. Tolkien, J. R. Hobbit / J. R. Tolkien. – George Allen & Unwin Ltd., 1966. – 279 p.